

**UỶ BAN NHÂN DÂN  
HUYỆN LỤC NGẠN**  
Số: 69/2006/QĐ-UBND

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc  
*Lục Ngạn, ngày 25 tháng 01 năm 2006*

### **QUYẾT ĐỊNH**

**V/v Ban hành quy chế phối hợp hoạt động giữa các cơ quan chức năng trong công tác quản lý thị trường, chống buôn lậu, gian lận thương mại, chống sản xuất, buôn bán hàng giả và kinh doanh trái phép trên địa bàn huyện**

### **UỶ BAN NHÂN DÂN HUYỆN LỤC NGẠN**

Căn cứ Luật tổ chức HĐND và UBND được Quốc hội nước Cộng hòa XHCN Việt Nam thông qua ngày 26/11/2003;

Căn cứ Quyết định số 96/QĐ-TTg ngày 18/02/1995 của Thủ tướng Chính phủ "Ban hành quy chế về trách nhiệm và quan hệ phối hợp hoạt động giữa các cơ quan Nhà nước trong công tác quản lý thị trường, chống buôn lậu và kinh doanh trái phép";

Xét đề nghị của Trưởng Ban chỉ đạo 127 huyện Lục Ngạn,

### **QUYẾT ĐỊNH:**

**Điều 1.** Ban hành kèm theo Quyết định này "Quy chế phối hợp hoạt động giữa các cơ quan quản lý Nhà nước trong công tác quản lý thị trường, chống buôn lậu, gian lận thương mại, chống sản xuất buôn bán hàng giả và kinh doanh trái phép" trên địa bàn huyện Lục Ngạn.

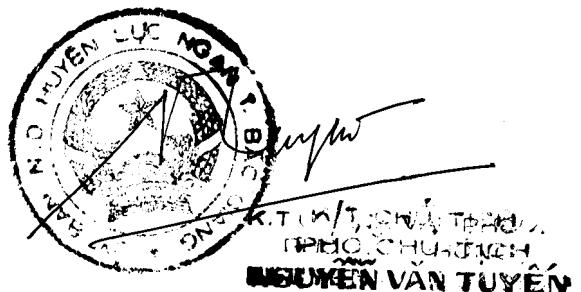
**Điều 2.** Quyết định có hiệu lực kể từ ngày ký.

Chánh Văn phòng HĐND-UBND huyện, Thủ trưởng các cơ quan liên quan, Chủ tịch Uỷ ban nhân dân các xã, thị trấn căn cứ quyết định thi hành./.

*Nơi nhận:*

- Như điều 3
- TT HU, TT HĐND huyện (b/c)
- Ban chỉ đạo 127 Tỉnh (b/c)
- Lưu: VT

**TM. UỶ BAN NHÂN DÂN HUYỆN**



## QUY CHẾ

**Phối hợp hoạt động giữa các cơ quan quản lý Nhà nước,  
Lực lượng chức năng trong công tác chống buôn lậu, chống sản  
xuất và buôn bán hàng giả, hàng kém chất lượng; chống gian  
lận thương mại và kinh doanh trái phép trên địa bàn**

**huyện Lục Ngạn**

(Ban hành kèm theo Quyết định số 127/QĐ-UBND ngày 25 tháng 01  
năm 2006 của UBND huyện Lục Ngạn)

### CHƯƠNG I QUY ĐỊNH CHUNG

#### Điều 1.

1. Quy chế này quy định việc phối hợp hoạt động giữa các cơ quan quản lý Nhà nước, lực lượng chức năng trong công tác chống buôn lậu, chống sản xuất và buôn bán hàng giả, hàng kém chất lượng; Chống gian lận thương mại và kinh doanh trái phép trên địa bàn huyện.

2. Ban chỉ đạo 127 huyện là cơ quan trực tiếp giúp UBND huyện chỉ đạo công tác chống buôn lậu, chống sản xuất và buôn bán hàng giả, hàng kém chất lượng; Chống gian lận thương mại, kinh doanh trái phép và thực hiện quy chế này trên địa bàn huyện.

3. Đội Quản lý thị trường số 3 là cơ quan thường trực chủ trì phối hợp các lực lượng trong công tác chống buôn lậu, chống sản xuất và buôn bán hàng giả, hàng kém chất lượng; Chống gian lận thương mại và kinh doanh trái phép theo quy chế này.

#### Điều 2.

1. Công tác chống buôn lậu, chống sản xuất và buôn bán hàng giả, hàng kém chất lượng; Chống gian lận thương mại và kinh doanh trái phép là một nhiệm vụ quan trọng, được tiến hành thường xuyên, liên tục nhằm mục đích xây dựng thị trường lành mạnh, tạo điều kiện bình đẳng cho các thành phần kinh tế phát triển theo định hướng xã hội chủ nghĩa.

2. Công tác tuyên truyền giáo dục pháp luật được coi là một biện pháp quan trọng trong việc phòng ngừa các hành vi vi phạm pháp luật trong hoạt động kinh doanh thương mại.

### **Điều 3.**

1. Theo chức năng, nhiệm vụ được pháp luật quy định, các cơ quan quản lý Nhà nước của huyện có trách nhiệm tổ chức thực hiện tốt công tác chống buôn lậu, chống sản xuất và buôn bán hàng giả, hàng kém chất lượng; Chống gian lận thương mại và kinh doanh trái phép trong phạm vi ngành và địa phương mình, nhằm thực hiện nghiêm chỉnh các chủ trương chính sách pháp luật của Nhà nước.

Tuyên truyền giáo dục pháp luật trong thương nhân và nhân dân, đồng thời điều tra phát hiện và xử lý nghiêm đối với các hoạt động buôn lậu, sản xuất buôn bán hàng giả, hàng kém chất lượng, gian lận thương mại và kinh doanh trái phép, kiến nghị với các cơ quan bảo vệ pháp luật xử lý những vụ, việc có dấu hiệu tội phạm.

2. Thủ trưởng cơ quan quản lý Nhà nước các cấp thuộc huyện là người chịu trách nhiệm trước Chủ tịch UBND huyện về những vi phạm pháp luật xảy ra trong ngành, địa phương mình.

### **Điều 4.**

1. Trong quá trình thực hiện nhiệm vụ Quản lý thị trường, các cơ quan quản lý Nhà nước có trách nhiệm chủ động tổ chức phối hợp hoạt động với các cơ quan, đơn vị hữu quan để đảm bảo sự thống nhất, đồng bộ trong chỉ đạo, điều hành công tác giữa các cơ quan quản lý Nhà nước của huyện.

2. Việc phối hợp được tiến hành trên cơ sở nhiệm vụ, quyền hạn của từng cơ quan quản lý Nhà nước và yêu cầu của công tác quản lý thị trường theo từng lĩnh vực, chuyên đề, hoặc vụ việc trong từng thời gian, địa bàn cụ thể.

## **CHƯƠNG II**

### **TRÁCH NHIỆM CỦA CÁC CƠ QUAN QUẢN LÝ NHÀ NƯỚC VÀ CÁC ĐOÀN THỂ QUẢN CHỨNG THUỘC HUYỆN TRONG CÔNG TÁC QUẢN LÝ THỊ TRƯỜNG**

### **Điều 5.**

Quy định trách nhiệm của các cơ quan quản lý Nhà nước trong công tác quản lý thị trường trên địa bàn huyện như sau:

**1. Đội Quản lý thị trường số 3 huyện :** Tổ chức, phối hợp với các cơ quan chức năng làm tốt công tác tuyên truyền giáo dục pháp luật cho thương nhân; Tổ chức kiểm tra, kiểm soát thị trường chống buôn lậu, sản xuất buôn bán hàng giả, gian lận thương mại và kinh doanh trái phép, xử lý các hành vi vi phạm pháp luật theo quy định hiện hành của Nhà nước và UBND huyện; Chủ trì tổ chức sự phối hợp hoạt động giữa các cơ quan quản lý Nhà nước cấp huyện trong công tác quản lý thị trường theo quy chế này.

**2. Công an huyện :** Có trách nhiệm tổ chức trinh sát, điều tra, phát hiện và xử lý theo pháp luật các vụ buôn lậu, buôn bán hàng cấm, sản xuất buôn bán hàng

giả, gian lận thương mại và kinh doanh trái phép, chủ yếu là đối với các vụ việc lớn, có tổ chức, đường dây, ổ nhóm, có dấu hiệu phạm tội; Đồng thời tham gia phối hợp với các cơ quan quản lý Nhà nước và các lực lượng có chức năng thuộc các ngành, các cấp khi có yêu cầu để kịp thời ngăn chặn, xử lý các vụ buôn lậu và kinh doanh trái phép.

**3. Chi cục Thuế huyện:** Có trách nhiệm chỉ đạo, tổ chức thực hiện công tác chống các hành vi gian lận thuế; Phối hợp với các cơ quan quản lý Nhà nước thuộc các ngành, cung cấp thông tin, tiến hành kiểm tra, kiểm soát thực hiện công tác chống thất thu thuế và các khoản thu ngân sách khác, xử lý các hành vi vi phạm chính sách, Luật thuế.

**4. Phòng Văn hoá thông tin huyện:** Có trách nhiệm chỉ đạo, tổ chức thực hiện công tác quản lý thị trường về văn hoá phẩm, dịch vụ văn hoá nghệ thuật, in ấn, xuất bản và quảng cáo, đặt biển hiệu; Tổ chức kiểm tra hoặc phối hợp với các cơ quan quản lý Nhà nước thuộc huyện kiểm tra và xử lý các hành vi về buôn lậu, kinh doanh và lưu hành trái phép các sản phẩm văn hoá và dịch vụ văn hoá nghệ thuật; in ấn, xuất bản, quảng cáo, đặt biển hiệu trái phép.

**5. Phòng Y tế huyện:** Có trách nhiệm chỉ đạo, tổ chức thực hiện công tác quản lý các hoạt động sản xuất, kinh doanh trong lĩnh vực dược phẩm, mỹ phẩm, vắc xin sinh phẩm dùng cho người, trang thiết bị y tế, thực phẩm và dịch vụ y tế liên quan đến công tác chăm sóc, bảo vệ nâng cao sức khoẻ nhân dân; Hướng dẫn, phổ biến, tuyên truyền giáo dục pháp luật về lĩnh vực trên cho thương nhân và nhân dân trên địa bàn huyện. Chỉ đạo, tổ chức kiểm tra chuyên ngành hoặc phối hợp với các cơ quan quản lý Nhà nước cùng cấp, các lực lượng có liên quan thực hiện quy chế này, kịp thời phát hiện, ngăn chặn và xử lý theo thẩm quyền các hành vi vi phạm hành chính trong lĩnh vực y tế.

**6. Phòng Kinh tế huyện:** Có trách nhiệm chỉ đạo, tổ chức thực hiện quản lý Nhà nước về sản xuất gia công, vận chuyển, buôn bán, làm dịch vụ các loại thuốc bảo vệ thực vật, thuốc thú y, các loại giống, phân bón và kiểm dịch động vật ra vào huyện. Tổ chức kiểm tra, hoặc phối hợp với các cơ quan quản lý Nhà nước thuộc huyện kiểm tra xử lý các hành vi vi phạm về buôn lậu, kinh doanh trái phép các hàng hoá và dịch vụ nói trên.

**7. Hạt Kiểm lâm:** Có trách nhiệm chỉ đạo, tổ chức kiểm tra, kiểm soát các hoạt động về sản xuất, chế biến, vận chuyển gỗ và các loại lâm sản khác, thực vật, động vật rừng và quý hiếm, phối hợp với các cơ quan quản lý Nhà nước thuộc huyện kiểm tra, xử lý các hành vi vi phạm về buôn lậu, kinh doanh trái phép các hàng hoá nói trên.

**8. Ban Chỉ huy Quân sự huyện:** Tổ chức kiểm tra, thanh tra đối với các đơn vị quân đội để ngăn chặn, phát hiện và xử lý kịp thời các vụ việc buôn lậu và kinh doanh trái phép xảy ra trong các đơn vị quân đội hoặc liên quan đến quân đội, đồng thời phối hợp, chi viện lực lượng với các cơ quan quản lý Nhà nước tham gia bắt giữ các vụ việc buôn lậu và kinh doanh trái phép khi có yêu cầu của cấp có thẩm quyền.

**9. Phòng Tài chính - Kế hoạch huyện:** Có trách nhiệm hướng dẫn và phối hợp với các cơ quan quản lý Nhà nước thuộc huyện tổ chức xử lý tài sản tịch thu

sung quỹ Nhà nước, trình UBND huyện duyệt các khoản chi phí quỹ chống buôn lậu, quỹ chống hàng giả theo đúng các quy định của Nhà nước.

**10. Đài Truyền thanh-Truyền hình huyện:** Xây dựng chương trình tuyên truyền các chủ trương, chính sách pháp luật của Đảng và Nhà nước về công tác công tác chống buôn lậu, chống sản xuất và buôn bán hàng giả, hàng kém chất lượng; Chống gian lận thương mại và kinh doanh trái phép đến toàn thể quần chúng nhân dân trên các phương tiện thông tin đại chúng; Kịp thời biểu dương người tốt việc tốt trong công tác quản lý thị trường, chống buôn lậu, gian lận thương mại, chống sản xuất buôn bán hàng giả và kinh doanh trái phép trên địa bàn huyện.

**11. Đề nghị Viện Kiểm sát nhân dân huyện** tham mưu giúp Uỷ ban nhân dân huyện xử lý các vụ việc vi phạm thuộc thẩm quyền của UBND huyện. Phối hợp, hỗ trợ các cơ quan quản lý Nhà nước thuộc huyện trong kiểm tra, xử lý các đối tượng vi phạm pháp luật về công tác quản lý thị trường.

**12. Đề nghị các đoàn thể quần chúng** phối hợp với các cơ quan quản lý Nhà nước phổ biến, tuyên truyền sâu, rộng trong tổ chức và vận động quần chúng nhân dân thực hiện tốt các chủ trương, chính sách của Đảng, Nhà nước về công tác quản lý thị trường.

### CHƯƠNG III

## TỔ CHỨC SỰ PHỐI HỢP GIỮA CÁC CƠ QUAN QUẢN LÝ NHÀ NƯỚC TRONG CÔNG TÁC QUẢN LÝ THỊ TRƯỜNG TRÊN ĐỊA BÀN HUYỆN

### Điều 6.

Theo yêu cầu cụ thể trong từng thời gian, trên địa bàn về công tác quản lý thị trường, các cơ quan quản lý Nhà nước của huyện chủ động xác lập mối quan hệ, tổ chức lực lượng phối hợp và tạo điều kiện hỗ trợ lẫn nhau khi cần thiết, bảo đảm cho công tác điều tra, phát hiện, kiểm tra và xử lý các hành vi buôn lậu, sản xuất buôn bán hàng giả, gian lận thương mại và kinh doanh trái phép trên địa bàn huyện có hiệu quả và đúng pháp luật. Nội dung và phương pháp tổ chức phối hợp như sau:

1. Phối hợp trong việc xây dựng kế hoạch, phương án, biện pháp công tác quản lý thị trường theo ngành, lĩnh vực và địa bàn. Những vấn đề liên quan đến các cơ quan, ngành, hoặc địa phương khác thì trong xây dựng phương án kế hoạch phải có sự trao đổi, bàn bạc thống nhất với các cơ quan đó trước khi quyết định theo thẩm quyền, hoặc trình cấp trên quyết định, phê duyệt.

2. Phối hợp trong chỉ đạo, tổ chức thực hiện đồng bộ các biện pháp về hành chính, kinh tế, tuyên truyền giáo dục để đẩy mạnh công tác quản lý thị trường trên địa bàn huyện.

3. Phối hợp cung cấp, trao đổi thông tin giữa các ngành, các lực lượng của huyện về tình hình thị trường, các đối tượng, hành vi, thủ đoạn buôn lậu, sản xuất buôn bán hàng giả, gian lận thương mại và kinh doanh trái phép.

4. Phối hợp chỉ đạo, tổ chức huy động lực lượng, phương tiện kỹ thuật, theo yêu cầu của liên ngành huyện để tham gia thực hiện công tác điều tra, phát hiện, kiểm tra, bắt giữ và xử lý các vụ việc về buôn lậu, sản xuất buôn bán hàng giả, gian lận thương mại và kinh doanh trái phép theo đợt công tác, hoặc từng chuyên đề, vụ việc kiểm tra.

- Việc tổ chức lực lượng kiểm tra phối hợp liên ngành theo chuyên đề phải căn cứ vào phương án, chương trình kế hoạch đã được cấp có thẩm quyền phê duyệt. Kết thúc mỗi chuyên đề công tác đều có sơ kết rút kinh nghiệm cho lần sau.

Đối với những đợt công tác tập trung lớn phục vụ nhiệm vụ trọng tâm của huyện và những vụ việc xét thấy có tính chất phức tạp thì mời Viện kiểm sát nhân dân huyện cử cán bộ tham gia để giám sát việc chấp hành pháp luật.

- Cán bộ được cử tham gia biệt phái trong lực lượng kiểm tra phối hợp liên ngành theo chuyên đề do cơ quan chủ trì đợt kiểm tra trực tiếp quản lý và điều động cho đến khi kết thúc đợt công tác.

#### 5. Về kiểm tra, xử lý vi phạm :

- Khi phát hiện các hành vi vi phạm, các lực lượng kiểm tra phải thực hiện đúng trình tự, thủ tục và thẩm quyền xử phạt theo quy định hiện hành. Nghiêm cấm việc sử dụng giấy trắng lập biên bản trong tất cả các lực lượng kiểm tra, kiểm soát.

- Trong trường hợp có sự phối hợp nhiều ngành tiến hành kiểm tra thì cơ quan nào được giao nhiệm vụ chủ trì lực lượng kiểm tra, cơ quan đó ra quyết định xử lý. Nếu quá quyền hạn phải báo cáo cơ quan lãnh đạo cấp trên có thẩm quyền giải quyết. Trước khi ra quyết định xử lý phải có sự bàn bạc thông nhất ý kiến bằng văn bản.

6. Phối hợp hoặc tạo điều kiện hỗ trợ thực hiện các biện pháp cưỡng chế chấp hành đối với các đối tượng có hành vi vi phạm theo quyết định của các cơ quan có thẩm quyền quy định tại điều 66 và điều 67 Pháp lệnh xử lý vi phạm hành chính ban hành ngày 2 tháng 7 năm 2002.

#### Điều 7.

Thẩm quyền tổ chức lực lượng kiểm tra phối hợp liên ngành trong công tác quản lý thị trường theo quy chế này như sau:

- Đối với từng đợt công tác tập trung hoặc triển khai công tác theo từng chuyên đề và vụ việc cần huy động lực lượng và phương tiện phối hợp kiểm tra với quy mô lớn trên phạm vi toàn huyện: Trưởng ban chỉ đạo 127 huyện quyết định.

- Tùy theo tính chất từng chuyên đề, vụ việc, Trưởng ban chỉ đạo 127 huyện sẽ giao nhiệm vụ cho thủ trưởng các ngành chủ trì, tổ chức lực lượng kiểm tra phối hợp liên ngành.

#### Điều 8.

Phạm vi trách nhiệm trong tổ chức lực lượng kiểm tra phối hợp liên ngành trong phạm vi toàn huyện được thực hiện như sau:

1. Thủ trưởng đơn vị tổ chức kiểm tra, hoặc chủ trì tổ chức lực lượng kiểm tra phối hợp liên ngành có trách nhiệm:

- Phải đảm bảo về tính pháp lý và trình tự thủ tục đối với các vụ việc tiến hành kiểm tra.

- Chịu trách nhiệm về chi phí trong quá trình tổ chức kiểm tra theo quy định hiện hành.

- Phải thống nhất bằng văn bản với đơn vị phối hợp kiểm tra về kết luận hành vi vi phạm và mức độ xử lý trước khi quyết định theo thẩm quyền hoặc chuyển giao cho cơ quan có thẩm quyền xử lý.

2. Các lực lượng có chức năng kiểm tra chuyên ngành, hoặc lực lượng kiểm tra phối hợp liên ngành của huyện có trách nhiệm và được quyền kiểm tra đối với các tổ chức, cá nhân tham gia hoạt động kinh doanh và dịch vụ trên địa bàn huyện. Khi bắt đầu tiến hành kiểm tra phải thông báo cho người phụ trách lực lượng chuyên ngành quản lý địa bàn đó biết để phối hợp lực lượng khi có yêu cầu.

3. Trên địa bàn trong cùng một thời điểm, một đối tượng kinh doanh đang có đơn vị kiểm tra và chưa có kết luận xử lý thì đơn vị kiểm tra khác không kiểm tra tiếp. Trường hợp có nguồn tin trinh sát phát hiện hành vi vi phạm ngoài nội dung đang được kiểm tra thì thông tin cho đơn vị đang kiểm tra biết để kiểm tra không bỏ sót hành vi vi phạm.

Trường hợp vụ việc đã có quyết định xử lý của đơn vị kiểm tra trước, nhưng nay phát hiện đương sự có vi phạm mới phát sinh hoặc tái phạm thì đơn vị kiểm tra sau khi kiểm tra hành vi mới phát sinh hoặc tái phạm.

Quá trình kiểm tra, nếu thấy có liên quan đến vụ việc đã được kiểm tra và kết luận thì dựa vào tài liệu đã kiểm tra để xem xét và chỉ yêu cầu người bị kiểm tra báo cáo thêm những vấn đề chưa rõ. Trường hợp phát hiện những hành vi vi phạm mà lần kiểm tra trước chưa được kết luận hoặc xử lý không đúng quy định của pháp luật thì tiếp tục việc kiểm tra, xử lý.

## CHƯƠNG IV

### TỔ CHỨC SỰ PHỐI HỢP GIỮA CÁC CƠ QUAN QUẢN LÝ NHÀ NƯỚC VỚI CÁC ĐOÀN THỂ QUẦN CHÚNG TRONG CÔNG TÁC QUẢN LÝ THỊ TRƯỜNG TRÊN ĐỊA BÀN HUYỆN

#### **Điều 10.**

1. Cơ quan quản lý Nhà nước được giao triển khai một chủ trương lớn về công tác quản lý thị trường phải lập kế hoạch triển khai, hoặc phối hợp với các đoàn thể quần chúng trên địa bàn triển khai công tác tuyên truyền, hướng dẫn thực hiện pháp luật cho các đối tượng được kiểm tra và tuyên truyền rộng rãi trong nhân dân.

2. Các đoàn thể quần chúng có trách nhiệm phổ biến và phối hợp với các cơ quan Nhà nước phổ biến, tuyên truyền pháp luật về công tác quản lý thị trường trong tổ chức, đoàn thể của mình và nhân dân địa phương.

## CHƯƠNG V

### TỔ CHỨC CHỈ ĐẠO THỰC HIỆN

#### **Điều 11.**

Ban chỉ đạo 127 huyện là cơ quan thường trực giúp UBND huyện chỉ đạo công tác quản lý thị trường và thực hiện quy chế này trên địa bàn huyện:

1. Theo dõi, đôn đốc các ngành các cấp trong việc tổ chức thực hiện các chủ trương chính sách pháp luật của Nhà nước về công tác quản lý thị trường.
2. Được yêu cầu các cơ quan quản lý Nhà nước ở các ngành, các cấp, cung cấp thông tin, báo cáo kịp thời về tình hình thị trường và kết quả công tác quản lý thị trường để tổng hợp báo cáo UBND.
3. Tổng hợp những đề xuất, kiến nghị của các cơ quan Nhà nước, thông báo với các cơ quan liên quan để có các biện pháp cần thiết bổ khuyết, chấn chỉnh những lệch lạc, tạo ra sự thống nhất, đồng bộ, kịp thời, trong chỉ đạo thực hiện công tác quản lý thị trường. Nếu những kiến nghị không được các cơ quan quản lý Nhà nước hữu quan chấp nhận thì phải báo cáo với UBND huyện quyết định.
4. Định kỳ tổ chức việc sơ kết, tổng kết công tác quản lý thị trường trên địa bàn huyện.

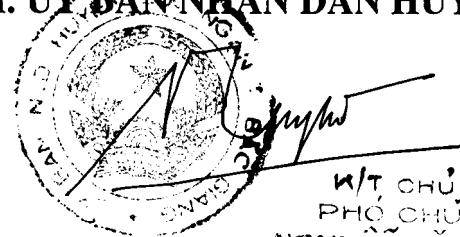
#### **Điều 12.**

Căn cứ vào chức năng, nhiệm vụ, quyền hạn đã được pháp luật quy định và quy chế này, Thủ trưởng các Phòng, ngành chức năng của huyện có trách nhiệm:

1. Cử cán bộ có trách nhiệm tham gia bộ phận thường trực giúp việc theo quyết định của Ban chỉ đạo 127 huyện.
2. Phối hợp công tác với các ngành, các cấp trong từng thời gian và trên địa bàn khi có nhu cầu theo quy chế này.
3. Thực hiện chế độ thông tin báo cáo thường xuyên hoặc đột xuất về tình hình thị trường và kết quả công tác quản lý thị trường chống buôn lậu, gian lận thương mại, sản xuất, buôn bán hàng giả, kinh doanh trái phép của ngành, huyện với Ban chỉ đạo 127 huyện và Đội quản lý thị trường để tổng hợp báo cáo UBND huyện, BCĐ 127 tỉnh.

Trong quá trình thực hiện quy chế này, nếu có khó khăn, vướng mắc hoặc không còn phù hợp với tình hình thực tế trong công tác quản lý thị trường, kịp thời báo cáo UBND huyện xem xét, điều chỉnh./.

**TM. ỦY BAN NHÂN DÂN HUYỆN**



K/T CHỦ TỊCH  
 PHÓ CHỦ TỊCH  
 NGUYỄN VĂN TUYỀN